

امتحانات البكالوريا  
الامتحان الجهوي الموحد للسنة الأولى من سلك البكالوريا  
الدورة الاستدراكية : يوليوز 2009

المملكة المغربية  
وزارة التربية الوطنية و التعليم العالي  
وتكوين الأطر و البحث العلمي  
كتابة الدولة المكلفة بالتعليم المدرسي  
الأكاديمية الجهوية للتربية و التكوين  
لجهة طنجة - تطوان  
ق.ش.ت.خ.ع.إ.ت  
مصلحة الإمتحانات

اللغة الأجنبية الأولى : الشعبة : - الآداب و ع. الإنسانية / ع. التجريبية / ع. الرياضية مادة :

- ع. الاقتصاد والتدبير  
- العلوم والتكنولوجيات بمسلكيها  
- الفنون التطبيقية

[www.9alami.com](http://www.9alami.com)

المعامل: 4\_3\_4

مدة الإنجاز: 2

IX

Je viens de faire mon testament.

À quoi bon ? Je suis condamné aux frais <sup>1</sup>, et tout ce que j'ai y suffira à peine. La guillotine, c'est fort cher.

Je laisse une mère, je laisse une femme, je laisse un enfant.

Une petite fille de trois ans, douce, rose, frêle, avec de grands yeux noirs et de longs cheveux châains.

Elle avait deux ans et un mois quand je l'ai vue pour la dernière fois.

Ainsi, après ma mort, trois femmes, sans fils, sans mari, sans père ; trois orphelines de différente espèce ; trois veuves du fait de la loi.

J'admets que je sois justement puni ; ces innocentes, qu'ont-elles fait ? N'importe ; on les déshonore, on les ruine. C'est la justice.

Ce n'est pas que ma pauvre vieille mère m'inquiète ; elle a soixante-quatre ans, elle mourra du coup. Ou si elle va quelques jours encore, pourvu que jusqu'au dernier moment elle ait un peu de cendre chaude dans sa chaufferette <sup>2</sup>, elle ne dira rien.

Ma femme ne m'inquiète pas non plus ; elle est déjà d'une mauvaise santé et d'un esprit faible. Elle mourra aussi.

À moins qu'elle ne devienne folle. On dit que cela fait vivre ; mais du moins, l'intelligence ne souffre pas ; elle dort, elle est comme morte.

Mais ma fille, mon enfant, ma pauvre petite Marie, qui rit, qui joue, qui chante à cette heure et ne pense à rien, c'est celle-là qui me fait mal !

1. condamné aux frais : condamné à payer le salaire des différents officiers ministériels, dont le bourreau.

2. chaufferette : boîte où l'on met de la braise ou de l'eau chaude pour se chauffer.

[www.9alami.com](http://www.9alami.com)

I - Etude de texte (10 pts)

1. Recopiez et complétez le texte suivant : 0,25 x 8 = 2 pts

« L'auteur de ce texte est ..... (nom et prénom), écrivain français, né à ..... en ..... ; décédé à ..... en .....

Il a publié plusieurs œuvres dont ..... et ..... (ne citez pas l'œuvre étudiée)

2. Pour situer cet texte, répondez aux questions suivantes : 0,5 x 4 = 2 pts

a. Qui parle ? (0,5)

b. De quoi parle-t-il ? (0,5)

c. Il se trouve : - à Bicêtre ;

- à la Conciergerie ;

- à l'Hôtel de Ville.

Recopiez la bonne réponse. (0,5)

d. On lui a donné de l'encre, des feuilles et une lampe. Dans quel but ? (0,5)

3. « La guillotine, c'est fort cher. » Dans cet énoncé le mot souligné appartient au registre de langue :

a. soutenu ;

b. standard ;

c. familier.

Recopiez la bonne réponse. 1 pt

4. Quand le narrateur a-t-il vu sa fille pour la dernière fois ? (0,5)

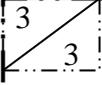
5. Recopiez et complétez ce tableau par des informations sur la petite fille . 0,25 x 6 = 1,5 pt

Prénom	Âge	Éléments du portrait physique	Élément du portrait moral
- a. ....	- b. ....	- c. .... - d. .... - e. ....	- f. ....

6. Relevez dans le texte 4 mots exprimant une relation de parenté (relation familiale, exemple : mère) 0,25 x 4 = 1 pt

7. Le narrateur trouve injuste de condamner aussi les membres de sa famille qui n'ont pas commis de crime. Relevez dans le texte un énoncé qui le montre. 1 pt

8. En relisant la dernière phrase du texte, quel sentiment éprouvez-vous à l'égard de la petite fille ? 1 pt



**II – Production écrite (10 pts)**

**Sujet :** On dit que la mère aime beaucoup ses enfants, alors que le père les aime moins.

Partagez-vous cette opinion ?

Développez votre point de vue en vous appuyant sur des exemples précis.

-----

**N.B** Lors de la correction, on tiendra compte des capacités suivantes :

- respecter les paramètres de la situation de communication ; 2 pts
- appliquer les règles fondamentales d'écriture et de composition des textes ; 3 pts
- s'exprimer correctement ; 3 pts
- traiter le sujet de manière personnelle, originale ; 1 pt
- présenter convenablement la copie. 1 pt

-----

امتحانات البكالوريا  
الامتحان الجهوي الموحد للسنة الأولى من سلك البكالوريا  
الدورة الاستدراكية : يوليوز 2009

المملكة المغربية  
وزارة التربية الوطنية و التعليم العالي  
وتكوين الأطر و البحث العلمي  
كتابة النولة المكلفة بالتعليم المدرسي  
الأكاديمية الجهوية للتربية و التكوين  
لجهة طنجة - تطوان  
ق.ش.ت.خ.م.أ.ت  
مصلحة الامتحانات

الشعبة: \_ الأدب و ع. الإنسانية / ع. التجريبية / ع. الرياضية

\_ ع. الاقتصاد والتدبير \_ العلوم والتكنولوجيات بمسلكها \_ الفنون التطبيقية

مادة: اللغة الأجنبية الأولى

المعامل: 4\_3\_4

عناصر الإجابة وسلم التنقيط

Eléments de réponse (à titre indicatif) + barème

**I – Etude de texte (10 pts)**

1. Victor ; Hugo ; Besançon ; 1802 ; Paris ; 1885 ; Notre-Dame de Paris ; La légende des siècles. (0,25 x 8) = 2 pt
2. a. le prisonnier ; le condamné à mort, ...  
b. de sa vie, de ses souffrances, de sa vie en prison,  
c. à Bicêtre.  
d. ... pour qu'il écrive son journal (0,5 x 4) = 2 pt
3. a. soutenu. 1 pt
4. Quand elle avait deux ans et un mois/ il a vu sa fille il y a 11 mois. 0,5
5. a. Marie ; b. 3 ans ; c. rose ; d. frêle ; e. grands yeux noirs. (ou long cheveux châtain)  
f. douce. (0,25 x 6) = 1,5 pt
6. ma fille ; ma femme ; fils ; mari ; père ; mon enfant. (0,25 x 4) 1 pt
7. « Ces innocentes qu'ont-elles fait ? » 1 pt
8. de la pitié (compassion) ou autres. 1 pt

**II – Production écrite (10 pts)**

On tiendra compte des capacités suivantes :

- respecter les paramètres de la situation de communication ; 2 pts
- appliquer les règles fondamentales d'écriture et de composition des textes ; 3 pts
- s'exprimer correctement ; 3 pts
- traiter le sujet de manière personnelle, originale ; 1 pt
- présenter convenablement la copie. 1 pt

**N.B.** Il est recommandé d'éviter tout recours injustifié à la mention « hors-sujet ».

امتحانات البكالوريا  
الامتحان الجهوي الموحد للسنة الأولى من سلك البكالوريا  
الدورة الاستدراكية : يوليو 2009

المملكة المغربية  
وزارة التربية الوطنية و التعليم العالي  
وتكوين الأطر و البحث العلمي  
كتابة الدولة المكلفة بالتعليم المدرسي  
الأكاديمية الجهوية للتربية و التكوين  
لجهة طنجة - تطوان  
ق.ش.ت.خ.م.إ.ت  
مصلحة الامتحانات

اللغة الأجنبية الأولى

الشعبة : - التعليم الأصيل بمسلكيه مادة :

المعامل : 3

2 س

مدة الإنجاز :

1  
2

ISMÈNE *est entrée, appelant.*

Antigone ! ... Ah, tu es là !

ANTIGONE, *sans bouger.*

Oui, je suis là.

ISMÈNE

Je ne peux pas dormir. J'avais peur que tu sortes, et que tu tentes de l'enterrer malgré le jour. Antigone, ma petite sœur, nous sommes tous là autour de toi, Hémon, nounou et moi, et Douce, ta chienne ... Nous t'aimons et nous sommes vivants, nous, nous avons besoin de toi. Polynice est mort et il ne t'aimait pas. Il a toujours été un étranger pour nous, un mauvais frère. Oublie-le, Antigone, comme il nous avait oubliées. Laisse son ombre dure errer éternellement sans sépulture, puisque c'est la loi de Créon. Ne tente pas ce qui est au-dessus de tes forces. Tu braves tout toujours, mais tu es toute petite, Antigone. Reste avec nous, ne va pas là-bas cette nuit, je t'en supplie.

ANTIGONE *s'est levée, un étrange petit sourire*

*sur les lèvres, elle va vers la porte*

*et du seuil, doucement, elle dit.*

C'est trop tard. Ce matin, quand tu m'as rencontrée, j'en venais.

*Elle est sortie. Ismène la suit avec un cri :*

ISMÈNE

Antigone !

2  
2

**I – Etude de texte (10 pts)**

**1. Recopiez et complétez :**

Ce texte est extrait de l'œuvre intitulée ..... , écrite en ..... par .....  
(nom), né à ..... en ..... Ce dramaturge a écrit beaucoup d'autres pièces  
comme ..... (une seule, à part l'œuvre étudiée).

**2. Pour situer ce texte dans l'oeuvre, répondez aux questions suivantes :**

- a. Qui sont Hémon et Créon ?  
b. Qui est Polynice ? Que lui est-il arrivé ?

**3. Ce texte est tiré d'une pièce de théâtre. Justifiez-le à l'aide de deux indices.**

**4. A qui renvoie le pronom l dans « Tu tentes de l'enterrer ? »**

**5. « Laisse son ombre dure errer éternellement sans sépulture. »**

Dans cet énoncé, le mot ombre veut dire :

- a. âme ;      b. reflet ;      c. image.

Recopiez la bonne réponse.

**6. Relevez dans la 3<sup>ème</sup> réplique deux énoncés qui montrent qu'Ismène aime Antigone.**

**7. Relevez dans le texte deux mots appartenant au champ lexical de la « mort ».**

**8. Pour convaincre Antigone, Ismène utilise plusieurs arguments.**

Relevez-en un seul.

**9. Antigone dit à Ismène : « C'est trop tard. Ce matin, quand tu m'as rencontrée, j'en venais. »**

« Qu'a-t-elle fait ? ».

**10. A la sortie d'Antigone, Ismène a crié : « Antigone ! »**

- a. Ce cri exprime-t-il la joie ou la douleur ?      b. Justifiez votre réponse.

**II – Production écrite (10 pts)**

**Sujet :** On dit que les frères et les sœurs aînés doivent aider, et soutenir leurs frères et sœurs  
qui sont plus jeunes qu'eux.

Partagez-vous cette opinion ?

Justifiez votre point de vue par des arguments précis.

**N.B** Lors de la correction, on tiendra compte des capacités suivantes :

- |  |       |
|--|-------|
| - respecter les paramètres de la situation de communication ;                  | 2 pts |
| - appliquer les règles fondamentales d'écriture et de composition des textes ; | 3 pts |
| - s'exprimer correctement ;  | 3 pts |
| - traiter le sujet de manière personnelle, originale ;                         | 1 pt  |
| - présenter convenablement la copie.   | 1 pt  |

امتحانات البكالوريا  
الامتحان الجهوي الموحد للسنة الأولى من سلك البكالوريا  
الدورة الاستدراكية : يوليوز 2009

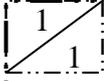
المملكة المغربية  
وزارة التربية الوطنية و التعليم العالي  
وتكوين الأطر و البحث العلمي  
كتابة التولقة المكنفة بالتعليم المبرسي  
الأكاديمية الجهوية للتربية و التكوين  
لجهة طنجة - تطوان  
ق.ش.ت.خ.م.أ.ت  
مصلحة الإمتحانات

الشعبة : \_ التعليم الأصيل بمسلكيه

مادة : اللغة الأجنبية الأولى  
المعامل : 3

www.9alami.com

عناصر الإجابة وسلم التنقيط



Eléments de réponse (à titre indicatif) + barème

**I – Etude de texte (10 pts)**

1. Antigone – 1944 – Anouilh – Bordeaux – 1910 – L’Hermine. (0,5 x 6) = 1,5 pt
2. a. Hémon est le fiancé d’Antigone. Créon, roi de thèbes est le père d’Hémon et l’oncle de d’Antigone. 1 pt
- b. Polynice a déclaré la guerre à son frère Etéocle. Après sa mort, Créon interdit, sous peine de mort, de l’ensevelir, car il le considère comme un rebelle. 1 pt
3. Les didascalies ; les répliques, ... (0,5 x 2) = 1 pt
4. à Polynice. 0,5
5. a. âme. 0,5
6. ma petite sœur ; nous t’aimons ; je ne peux pas dormir. (0, 5 x 2) = 1 pt
7. enterrer ; mort ; sépulture. (0,25 x 2) = 0,5
8. « Polynice ne t’aimait pas » ; « Il a toujours été un étranger pour nous » ; « Oublie-le ...comme il nous avait oubliées. » ; « laisse son ombre ..., puisque c’est la loi de Créon. » 1 pt
9. Elle a enterré Polynice. 1 pt
10. a. La douleur b. Elle a désobéi à Créon et donc elle va mourir. (0, 5 x 2) = 1 pt (ou idée similaire).

**II – Production écrite (10 pts)**

Lors de la correction, on tiendra compte des capacités suivantes :

- respecter les paramètres de la situation de communication ; 2 pts
- appliquer les règles fondamentales d’écriture et de composition des textes ; 3 pts
- s’exprimer correctement ; 3 pts
- traiter le sujet de manière personnelle, originale ; 1 pt
- présenter convenablement la copie. 1 pt

N.B. Il est recommandé d’éviter tout recours injustifié à la mention « hors-sujet ».

www.9alami.com